

02/04/07 – Hukamnama

Translation courtesy of:



<http://www.sikhithothemax.com>  
(<http://sikhithothemax.com/page.asp?SourceID=G&PageNo=646>)

---

Guru Arjan Dev Ji, Pannaa 646

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੩ ॥

salok ma 3 ||  
Salok, Third Mehla:

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਸਭਿ ਭਰਮਦੇ ਨਿਤ ਜਗਿ ਤੋਟਾ ਸੈਸਾਰਿ ॥

vin naavai sabh bharamadh ae nith jag thotaa saisaar ||  
Without the Name of the Lord, everyone wanders around the world, losing.

ਮਨਮੁਖਿ ਕਰਮ ਕਮਾਵਣੇ ਹਉਮੈ ਅੰਧੁ ਗੁਬਾਰੁ ॥

manamukh karam kamavaanae houmai a(n)dhh gubaar ||  
The self-willed manmukhs do their deeds in the pitch black darkness of egotism.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਪੀਵਣਾ ਨਾਨਕ ਸਬਦੁ ਵੀਚਾਰਿ ॥੧॥

guramukh a(n)mrit piveanaa naanak sabadh veechaar ||1||  
The Gurmukhs drink in the Ambrosial Nectar, O Nanak, contemplating the Word of the Shabad.  
||1||

ਮਃ ੩ ॥

ma 3 ||  
Third Mehla:

ਸਹਜੇ ਜਾਗੈ ਸਹਜੇ ਸੋਵੈ ॥

sehajae jaagai sehajae sovai ||  
He wakes in peace, and he sleeps in peace.

ਗੁਰਮੁਖਿ ਅਨਦਿਨੁ ਉਸਤਤਿ ਹੋਵੈ ॥

guramukh anadhin ousathath hovai ||  
The Gurmukh praises the Lord night and day.

ਮਨਮੁਖ ਭਰਮੈ ਸਹਸਾ ਹੋਵੈ ॥

manamukh bharamai sehasaa hovai ||  
The self-willed manmukh remains deluded by his doubts.

ਅੰਤਰਿ ਚਿੰਤਾ ਨੀਦ ਨ ਸੋਵੈ ॥

a(n)thar chi(n)thaa needh n sovai ||  
*He is filled with anxiety, and he cannot even sleep.*

ਗਿਆਨੀ ਜਾਗਹਿ ਸਵਹਿ ਸੁਭਾਇ ॥

giaanee jaagehi savehi subhaae ||  
*The spiritually wise wake and sleep in peace.*

ਨਾਨਕ ਨਾਮਿ ਰਤਿਆ ਬਲਿ ਜਾਉ ॥੨॥

naanak naam rathiaa bal jao ||2||  
*Nanak is a sacrifice to those who are imbued with the Naam, the Name of the Lord. ||2||*

ਪਉੜੀ ॥

pourree ||  
*Pauree:*

ਸੇ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਜੋ ਹਰਿ ਰਤਿਆ ॥

sae har naam dhhaavehi jo har rathiaa ||  
*They alone meditate on the Lord's Name, who are imbued with the Lord.*

ਹਰਿ ਇਕੁ ਧਿਆਵਹਿ ਇਕੁ ਇਕੋ ਹਰਿ ਸਤਿਆ ॥

har eik dhhaavehi eik eiko har sathiaa ||  
*They meditate on the One Lord; the One and Only Lord is True.*

ਹਰਿ ਇਕੋ ਵਰਤੈ ਇਕੁ ਇਕੋ ਉਤਪਤਿਆ ॥

har eiko varathai eik eiko outhapathiaa ||  
*The One Lord is pervading everywhere; the One Lord created the Universe.*

ਜੋ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਧਿਆਵਹਿ ਤਿਨ ਡਰੁ ਸਟਿ ਘਤਿਆ ॥

jo har naam dhhaavehi thin ddar satt ghathiaa ||  
*Those who meditate on the Lord's Name, cast out their fears.*

ਗੁਰਮਤੀ ਦੇਵੈ ਆਪਿ ਗੁਰਮੁਖਿ ਹਰਿ ਜਪਿਆ ॥੯॥

guramathae dhaevai aap guramukh har japiaa ||9||  
*The Lord Himself blesses them with Guru's Instruction; the Gurmukh meditates on the Lord. ||9||*